

行番号	読んだ素材		協力者の発話内容		データ収集者の発話内容	備考
	ページ	文章	発話	日本語訳		
1		歩きスマホ等に係る事故に注意!	歩きスマホ等にかかる事故【日本語で発話する】 อันนี้โทรหามีตรงการเกิดอุบัติเหตุที่เกี่ยวกับการเดินไปคุยโทรศัพท์ไป	「歩きスマホ等にかかる事故」。これは電話で話しながらの歩行に関する事故の発生に注意をさせます。		
2	1	年別救急搬送人員	別救急 そうじん【日本語で発話する】 อันนี้คือคนเจ้าหน้าที่ ที่ส่ง 救急【日本語で発話する】 จุกเงิน	「別救急, そうじん」これは人です。「救急」, 緊急で送る係員です。		
3					うん。	
4			จุกเงิน 年別【日本語で発話する】 ในแต่ละปี คนที่ น่าจะเป็น ถ้า คนที่แบบส่ง ส่ง ไปไหนวะ【笑う。】 ส่ง ส่ง แบบจุกเงิน ของในแต่ละปี	緊急, 「年別」。それぞれの年において, おそらくした人, あー, なんか送った人, そこに送った?【笑う。】送った, 送った, 緊急で, それぞれの年に。		
5		東京消防庁管内※1で平成22年から平成26年※2までの5年間で、歩きながら、自転車に乗りながら等の携帯電話、スマートフォン等に係る事故により152人が救急搬送されました。	東京 管内 平成22年から平成30年までの5年間【日本語で発話する】 ก็ น่าจะเป็นในองค์กรการป้องกันอะไรสักอย่าง องค์กรที่ 東京【タイ語的に発音する】 เนี่ย ถ้า ในช่วงห้าปี ตั้งแต่ปี 平成【日本語で発話する】 ที่สืบสองถึง 平成【日本語で発話する】 ที่สืบหกเนี่ย	「東京, 管内, 平成22年から平成30年までの5年間」。んー, あー, おそらく何かのものを守る組織, 「東京」【タイ語的に発音する】の組織がですね, あー, 「平成」22年から「平成」26年までの5年間にですね。		
6					うん。	
7			เข่าว่ากัน เขามองว่า 自転車に乗りながら【日本語で発話する】 「携帯電話, スマートフォン等に係る事故により152人が救急搬送されました」の部分を読んで読む。】 เขามองว่า ถ้า การที่แบบเดินไปแล้ว ซึ่งการขยับไปหรือการไปโทรศัพท์ไปด้วยเนี่ย เออ มันจะทำให้เกิดอุบัติเหตุจากการใช้พวก スマートフォン【タイ語的に発音する】 หรือ โทรศัพท์มือถืออะไรอย่างเนี่ย แล้วเดินไปด้วยอะไรเงี้ย ซึ่งก็ได้มีการแบบ เออ มีหนึ่งร้อยห้าสิบสองคนที่แบบโดนส่ง อาจจะส่งเข้าโรงพยาบาล จุกเงิน แต่มันไม่มีโรงพยาบาล 【病院の語が本文に見当たらないという意味】 救急搬送されました【日本語で発話する】 จุก ส่งไปจุกเงิน ส่ง ส่งจำนวนคนพวกเนี่ย หนึ่งร้อยห้าสิบสองคนเนี่ย	彼らは伝えています, 述べているのは, 「自転車に乗りながら」, 「携帯電話, スマートフォン等に係る事故により152人が救急搬送されました」の部分を読んで読む。】述べているのは, あー, あー, 歩いたり, 自転車に乗ったりしながら, もしくは, 電話を使いながらですね, えーと, それは「スマートフォン」【タイ語的に発音する】や携帯電話の類を使うことから事故を生じさせるとかそんなです。それに歩きながらとかなんか。つまり, なんていうかあります, えーと, 152人が送られることがありました。たぶん病院に送り入れられたのでしょ, 緊急の。でも, これは病院がないんです【病院の語が本文に見当たらないという意味】。「救急搬送されました」。緊急に送られました。送る, これらの人数の人を送りました。152人をです。		
8					うん。	
9			เหตุเกิดที่ ที่เกิดจากอุบัติเหตุ	事故から生じた, という事で。		
10					うん。	
11		救急搬送された人の年別救急搬送人員では、平成26年は前年と比べて6人減少しました(図1)。	救急搬送された人の 年別【日本語で発話する】 「救急搬送人員では、平成26年は前年と比べて6人減少しました」の部分を読んで読む。】 人員【日本語で発話する】 ซึ่งคน 員【日本語で発話する】 เหมือนพนักงานอะ คนที่ ส่งไปยังจุกเงินแต่ละปีเนี่ย เออ ก็เมื่อเปรียบเทียบกันปี 平成【日本語で発話する】 ที่สืบหกแล้ว 【黙って何かを考えている。】 เมื่อ ๆ ปีที่สืบหก เนี่ย เมื่อเปรียบเทียบกันปีก่อนหน้าเนี่ย	「救急搬送された人の, 年別」。【救急搬送人員では、平成26年は前年と比べて6人減少しました】の部分を読んで読む。】「人員」, 人, 「員」は職員です。緊急で送っていった人は1年につき, えー, 「平成」26年のときと比較すると, 【黙って何かを考えている。】とき, 26年とですね, 26年の前の年と比較すると, ですね。		
12					うん。	
13			ปีที่สืบหกเนี่ยก็ลดลงหกคน	25年は, まあ, 6人減りました。		
14					ふーん。	
15			6人減少しました【日本語で発話する】	「6人減少しました」。		
16					はい。	
17	2	年齢区分別救急搬送人員	年齢区分別救急【日本語で発話する】 คนที่ส่งไป จุกเงินของแต่ละเขต	「年齢区分別救急」, それぞれの区分の中で緊急に送っていった人。		
18					うん。	
19		年齢区分別の救急搬送人員では、40歳代が36人と最も多く、20歳代から40歳代の搬送が多くなっています(図2)。	อายุ แบ่งเป็นอายุ	年齢, 年齢で分けます。		
20					うん。	
21			แบ่งอายุ อันนี้ก็ เออ คนที่ส่งไปยังจุกเงินโดยแบ่งเป็นอายุเนี่ย แต่ละอายุช่วงเนี่ย แต่ละช่วงอายุ	年齢で分けて, これはんー, えーと, 緊急で送っていった人を年齢で分けると, それぞれの年齢の段階で, それぞれの年齢層で。		
22					うん。	
23			40歳代【日本語で発話する】 ช่วงอายุสี่สิบ เนี่ยก็มากที่สุดเลยถึงสามสิบหกคน	「40歳代」, 40歳代は, 一番多くて36人に上ります。		
24					ふーん。	
25			แล้วก็ 「20歳代から40歳代の搬送が多くなっています」の部分を読み始める。】 ตั้งแต่ช่วงอายุสี่สิบถึงช่วงสี่สิบเนี่ยก็ได้มีข่าวอะเนี่ย คนที่ถูกส่งไปก็เยอะขึ้นในคนที่ช่วงอายุสี่สิบถึงสี่สิบ	それから【「20歳代から41歳代の搬送が多くなっています」の部分を読み始める。】20歳代から40歳代も増えていると聞きます。送られていった人も増えています, 20歳から40歳代で。		
26					はい。	
27	3	事故種別ごとの救急搬送人員	【黙って文字に目を走らせている。】 สาม คนที่ ส่งไปจุกเงินของแต่ละ ประเภทอุบัติเหตุ	【黙って文字に目を走らせている。】3, 緊急に送っていった人, それぞれの, 事故の種類で。		
28					うん。	
29		事故種別ごとの救急搬送人員では、「ぶつかる」が65人と最も多く、全体の約43%を占めており、次いで「ころぶ」が43人、「落ちる」が38人となっており、この3つの種別で約96%を占めています(図3)。	ก็คนที่ส่งไปจุกเงินในแต่ละประเภทอุบัติเหตุเนี่ยก็คนที่เกิด อุบัติเหตุที่เกิดจากการปะทะ การชนกันเนี่ยมีมากที่สุดถึงหกสิบห้าคน	んー, 事故の種類別に緊急で送っていかれた人は, んー, ぶつかった人, ぶつかることから生じた事故, 衝突が一番多く65人に達します。		
30			【「全体の約43%を占めており」の部分を読んで読む。】 ซึ่งมันก็ครอบคลุมถึงสี่สิบสาม percent【タイ語において外来語に当たる】 ของทั้งหมด	【「全体の約44%を占めており」の部分を読んで読む。】それは全体の43【percent】【タイ語において外来語に当たる】までをカバーしています。		
31			อืม ต่อมาก็ 【「次いで「ころぶ」が43人、「落ちる」が38人となっており」の部分を読み始める。】 ころぶ【日本語で発話する】 คือล้ม สี่สิบสามคน แล้วก็ตกลง อาจจะตกลงจาก อะไรสักอย่าง ตกลงไปอะ สามสิบแปดคน 【「この3つの種別で約96%を占めています」の部分を読み始める。】 ซึ่งในแต่ละประเภทสามอันสามอันเนี่ย รวม ๆ แล้วก็สามสิบหก percent【タイ語において外来語に当たる】	うーん, 続いては【「次いで「ころぶ」が43人、「落ちる」が38人となっており」の部分を読み始める。】「ころぶ」はつまり, 倒れる, 43人。それから, 落ちる, おそらく, 何かしら, から落ちる, 落ちてしまったんです。38人。【この3つの種別で約96%を占めています】の部分を読み始める。】それで, 3つのそれぞれの種類, 3つはですね, 全部で, 96【percent】【タイ語において外来語に当たる】です。		

32				うん。	
33		ประมาณเก้าสิบหก percent[タイ語において外来語に当たる]	約96「percent」[タイ語において外来語に当たる]です。		
34				ここでしているのは事故の説明ということではないですね。	
35		อันนี้อธิบายประเภทของอุบัติเหตุ ว่ามีการชนกัน มีการ เผลอ ล้ม มีการตกลงไปอะไรอย่างนี้ค่ะ แล้วที่เยอะที่สุดคือการชนกันมากถึงหกสิบห้า percent[タイ語において外来語に当たる]	これは事故の種類の説明です。衝突、こと、えー、倒れる、落ちてしまふとかそんなことを言っています。それから、一番多いのは衝突で65「percent」[タイ語において外来語に当たる]に達します。		
36				ふーん。	
37		ซึ่งครอบคลุมทั้งหมดสี่สิบสาม percent[タイ語において外来語に当たる] ค่ะ ต่อเลยนะคะ	それが全体43「percent」[タイ語において外来語に当たる]をカバーしています。はい、続けますね。		
38	4 救急搬送直後の初診時程度	ข้อสี่ก็ 救急 の初診時てる[日本語で発話する] อะไรวะ ลำดับ [タイ語で「順序」はlamdap 「レベル」はradapと発音する] เลือ ระดับในตอนที่รักษาครั้งแรก การรักษา 診る[日本語で発話する] อันนี้คำ มิ 診る[「診」のこと][日本語で発話する] การรักษา ตัวรักษา	4番は、「救急、の初診時てる」。何なの？順序[タイ語で「順序」はlamdap、「レベル」はradapと発音する]、うっ、レベル、はじめに治療したときの、治療。「診る」。これは、「み、診る」の字です[「診」のこと]。治療、体を、治療する。		
39	救急搬送直後の初診時程度は、全体の8割以上が軽症でしたが、入院の必要があるとされる中等症以上も30人発生しています(図4・表1)。	[「救急搬送直後の初診時程度は」の部分を書き添って読む。] เขียนไปไหนไหนคะ	[「救急搬送直後の初診時程度は」の部分を書き添って読む。]書いていいんですかね？		
40				はい、どうぞどうぞ。	
41		[「診」の漢字を読んでいる紙の端に書く。] 診る[日本語で発話する] ถ้า ระดับในตอนที่รักษาครั้งแรก หลังจากส่งไปยังฉุกเฉินแล้วเนี่ย	[「診」の漢字を読んでいる紙の端に書く。]「診る」、あー、はじめに治療したときのレベル、緊急に送っていった後にですね。		
42				うん。	
43		ก็คือระดับในตอนเข้ารับการรักษาครั้งแรก หลังจากส่งไปยังฉุกเฉินแล้วเนี่ย 全体の8割以上[日本語で発話する] ก็พบว่า [「全体の8割以上が軽症でしたが」の部分を書き添って読む。] มากกว่าแปดสิบ percent[タイ語において外来語に当たる] ของทั้งหมด ก็คือ	つまり、はじめに治療を受け始めたときのレベル、緊急に送っていったから、「全体の8割以上」、分かったことは、「[全体の8割以上が軽症でしたが]」の部分を書き添って読む。]全体の80「percent」[タイ語において外来語に当たる]以上、というのは、		
44				うん。	
45		ก็คือได้รับการรักษาแบบ บ่อยแบบไม่หนักเท่าไร นี้ คำ 軽い[日本語で発話する] คำเบา [「軽」のこと] อาการ 症 症 症 [日本語で発話する] เื่อ อาการไม่หนักแต่ [「入院の必要があるとされる」の部分を書き添って読む。] แต่ 中等 [日本語で発話する] อะไรเนี่ย ちゅう ちゅう[日本語で発話する] [「中等症以上も30人発生しています」の部分を書き添って読む。] แต่อะไระ มากกว่า แต่ที่มีมากกว่าโรค อาการ กลางขึ้นไปหรือ ที่จำเป็นที่จะต้องเข้าโรงพยาบาลเลยเนี่ย	というのは、治療を受けました、なんというか、たいてい重くない病気です。これは、「軽い」の字、軽い字です[「軽」のこと]。症状、「症、症、症、症」、えーと、症状は重くないですが、「[入院の必要があるとされる]」の部分を書き添って読む。]でも、「中等」、何ですか、「ちゅう、ちゅう」。「中等症以上も30人発生しています」の部分を書き添って読む。]でも、何ですか。以上、でも、病気、症状が、中ほど以上があるんですか。必要があつて、病院に入らなければならないもの。		
46				うーん。	
47		เกิดขึ้นประมาณ มีถึงสามสิบคน	だいたい起こります、30人に及びます。		
48				うん。	
49		อัน แต่อันนี้[「中等症」のこと] ยังไม่รู้ละ คนที่ป่วย ระดับกลางขึ้นไปหรือ อันนี้ 中等 [漢字を指してたきながら日本語で発話する] โรงเรียนมัธยม มัธยม อี 中等[日本語で発話する] ไม่ใช่ ちゅうとうしょう[日本語で発話する] เื่อ ขำมันเอะ [笑う。]	うーん。でも、これ[「中等症」のこと]はまだ分かりません。中レベル以上の病気の人なんですか。これ、「中等」漢字を指してたきながら発話する]、中等学校、中等の、ふう、「中等」、「ちゅうとうしょう」ではなくて。えー、ほうっておきましょう。[笑う。]		
50				[笑う。]	
51	東京消防庁<安全・安心><トビックス><歩きスマホ等に係る事故に注意!!>	แล้วก็อันนี้ 安全安心トビックス歩きスマホ[日本語で発話する] อันนี้เขากันกว่า เื่อ เื่อ ทางองค์กร เขตที่ มุ่งกันของ 東京[タイ語的に発音する] เนี่ย 安全安心[日本語で発話する] เื่อ ปลอดภัย หมดห่วง トビックス[日本語で発話する] トบิกซ์[タイ語的に発音する] อันนี้ก็โทระมีตระวัง การเกิดอุบัติเหตุในการเดินไปลุยไป	それから、これは、「安全安心トビックス歩きスマホ」。これは述べているのは、えー、えー、組織の、「東京」[タイ語的に発音する]の保護区域が、「安全安心」、えー、安全で安心。「トビックス」、「トビックス」[タイ語的に発音する]。これも歩きながら話しながらの事故発生に注意してください。		
52				うん。	
53	備考)	อันนี้[「備考」のこと] ก็ 予備[日本語で発話する] ก็อะไระ ที่นอกเหนือจากเนี่ย เตรียมไว้ก่อน ประมาณนั้น มีคำ び 準備[日本語で発話する][「備」のこと] อย	これ[「備考」のこと]は、んー、「予備」、で、なんですか。これの他は、備えておきましょうとか、「び、準備」の字があります[「備」のこと]。		
54				うん。	
55	軽症：入院を要しないもの	軽症[日本語で発話する] บ่อย บ่อยไม่หนักก็คือ ก็คือไม่ ๆ ไม่จำเป็นต้องเข้าโรงพยาบาล	「軽症」、病気。重くない病気というのは、つまり、ありません。入院する必要がありません。		
56				うん。	
57		を要しないもの[日本語で発話する] สิ่งที่ ก็คือ หมายถึงคนที่แบบไม่จำเป็นต้อง คนที่ไม่ต้องเข้า โรงพยาบาล อ้อ นี่ไง ความหมายของอันนี้ไง [軽症、入院の文字から口にしてた言葉がまさに書かれているものと一致していたことにここで気づいた] ความหมายของอันนี้ไง	「を要しないもの」、もの、つまり、意味しているのは、する必要がない人、入院する必要がない人。ああ、ほら。これの意味じゃないですか[軽症、入院の文字から口にしてた言葉がまさに書かれているものと一致していたことにここで気づいた]。これの意味じゃないですか。		
58	中等症：生命に危機はないが入院を要するもの	中等 症 生命に危機はないが 入院を要するもの[日本語で発話する] พวกที่ จำเป็น คือไม่ได้ป่วยแบบ ฉุกเฉิน คือไม่ได้แบบ ฉุกเฉินถึงแก่ ไม่ได้เป็นถึงแก่ชีวิต แต่ว่าจำเป็นต้อง เข้าโรงพยาบาล	「中等、症、生命に危機はないが、入院を要するもの」、必要とするものは、どのような病気ではない、急を要する。つまり、に及ぶ緊急なものではない、命にかかわらない、でも、入院する必要があります。		
59				おお。	
60		นี่คือสามสิบคน ถ้า สามสิบคนนะ เข้าใจแล้วใช่ไหม ความหมาย	これは30人です。あー、30人ですね。もう分かりましたよね？意味は。		行番号39の文章を再度確認する。
61	重症：生命の危機が強いと認められたもの	ป่วยหนักเลย อันนี้คำ 重い[日本語で発話する][「重」のこと] ป่วยหนัก อันนี้คือคนที่ もの[日本語で発話する] นี่คือคนนะ もの[日本語で発話する] นี้ไม่หะ [読んでいる紙の隅に「者」と書く。]	重い重い病気。これは、「重い」の字です[「重」のこと]。重い病気。これは、の、[「もの」、これは人ですね。この「もの」ですよ？[読んでいる紙の隅に「者」と書く。]		
62				うーん。	
63		น่าจะป็นอันนี้ไม่ใช่สิ่งของ	きっとこれです、物ではなくて。		
64				うん。	
65		อันนี้คือคนที่ เื่อ ยอมรับว่าค่อนข้างป่วยหนักมาก 強い[日本語で発話する] ต้องฉุกเฉินถึงแก่ชีวิต อันตรายถึงแก่ชีวิต เขาเรียกว่าเป็นป่วยหนัก	これはつまり、人、えー、認められます、病気がかなり、とても重い、と、「強い」、致命的なほど緊急を要します。重病と呼びます。		

104		[[歩行中に「操作しながら」、「画面を見ながら」の受傷が多くなっていましたが]の部分を読み始める。]えー 歩行中に じゆしょう[日本語で発話する] ก็พบว่าในระหว่าง พบว่าจากที่ดูแล้วเนี่ย เมือ ก็จะมีคนที่ได้รับบาดเจ็บ อันนี้ตัว กึซุ[日本語で発話する][「受傷」の「傷」のこと] ได้รับบาดเจ็บ คนที่ได้รับบาดเจ็บจากการที่เดินไป แล้ว เล่นโทรศัพท์ไปอะ แล้วก็ดูหน้าจอไปเนี่ย ค่อนข้างมากมายน ที่เกิดอุบัติเหตุจากกรณีนี้ แต่ คน อ่า การที่ได้รับบาดเจ็บจากการเดิน เดินไป [「自転車で行中の受傷も35人と全体の約23.0 %」の部分を読んで読む。] คนที่ได้รับบาดเจ็บจาก การในระหว่างที่เดินไป โดยที่แบบขี่จักรยานไป จักรยานで[日本語で発話する] โดยขี่จักรยานไป แล้วก็คุยโทรศัพท์ไปด้วยอะไรเงี้ย อันนี้คือมี สามสิบห้าคน	[[歩行中に「操作しながら」、「画面を見ながら」の 受傷が多くなっていましたが]の部分を読み始め る。]えー、「歩行中に、じゆしょう、んー、分かつ たことは、最中に、分かったことは見たところによ るとですね、えー、んー怪我をする人がいます。こ れは「きず」の字[「受傷」の「傷」のこと]。怪我をし ました。歩いていくことで怪我した人は、電話しな がらですね、それに画面を見ながら、かなり多く なっています。このことによる事故の発生は、で も、人、あー、歩く、歩いて行くことから受けた怪我 は[「自転車で走行中の受傷も35人と全体の約 23.1%」の部分を読んで読む]、歩きながら、えー 自転車をこぎながら、途中で怪我をした人は「自転 車で」、自転車をこぐことで、それに電話でもしな がらとかなんとか、これは35人います。		
105				ふーん。	
106		อ่า ซึ่งก็ครอบคลุมมีสิบสาม percent[タイ語において外来語に当たる] ของ ทั้งหมด	あー、つまり、23[percent][タイ語において外来 語に当たる]に及びます、全体の。		
107	7 事故事例	はい[日本語で発話する] เจ็ดนี้ก็คือตัวอย่างการเกิด อุบัติเหตุ	「はい」、この7番は事故発生例です。		
108	ぶつかった事例	อันแรกเลย case study case case[英語で発話する] การชนกัน	始めのものは、「case study, case, case」[英語で 発話する]、衝突。		
109				うん。	
110		ชน รถชนกัน	ぶつかる、車がぶつかる。		
111	駅構内をスマートフォンを操作しながら歩行中、正面から歩いて来た歩行者とぶつかり、後ろ向きに転倒し頭と腰を受傷したものの。	駅構内をスマートフォンを操作しながら こうちゆう[日本語で発話する] อันนี้คือในบริเวณ สถานีรถไฟเนี่ย เดินไปแล้วคุย スマートフォン[タイ語において外来語に当たり タイ語的に発音をする] ไป 正面から歩いて[日本語で発話する] เดินไป ข้างหน้า 歩いて来た歩行者と[日本語で発話する] ก็จะ แบบ เหมือนกัน เดินไปคุยไปแล้วก็ชนกันคนข้าง หน้าที่เดิน มากับเราอะ เดิน เดินส่วนมากกับเรา ชน เขา 後ろ[日本語で発話する]	「駅構内をスマートフォンを操作しながら、こうちゆう、これは駅の辺りですね、歩きながら、「スマートフォン」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音をする]で話しながら、「正面から歩いて」、前に歩いて、「歩いて来た歩行者と」、んーまあ、なんというか、歩いて話してそれで、前の歩いている人にぶつかります、私たちと来ました、歩いて、私たちと歩いて、彼らに「後ろ」がぶつかります。		
112				車、車は関係しているんですか。	
113		อะไรนะคะ	何ですか。		
114				車、車がぶつかったんでしたか。	
115		ไม่ละคะ ชนกับคน	違いますね。人とぶつかりました。		
116				はい。	
117		歩行者と[日本語で発話する] ชนกับคนที่เดินมา ข้างหน้า เราเดิน เราเดินไปปุบ คนเดินมาชนมี ชน	「歩行者と」、前を歩いてくる人とぶつかりました、私たちは歩きます、私たちが歩いて、歩いている人とバンとぶつかりました、ぶつかりました。		
118				うーん。	
119		後ろ[日本語で発話する] [[「駅構内をスマートフォンを操作しながら歩行中、正面から歩いて来た歩行者とぶつかり」の部分に 読んで読む。] เมือ โอนี่มันตัวปะทะ ตัว ชน ไม้ได้หมายถึงว่ารถอย่างเดี่ยว คน คนด้วย	「後ろ」。「[「駅構内をスマートフォンを操作しながら歩行中、正面から歩いて来た歩行者とぶつかり」の部分に読んで目を通している。]えっと、これはぶつかり、衝突、車だけを意味しているのではありません、人、人もです。		
120				うん。	
121		後ろ向きに[日本語で発話する] [[「後ろ向きに転倒し頭と腰を受傷し」の部分を読んで読む。] 頭と[日本語で発話する] ซึ่งก็อาจจะ ได้รับบาดเจ็บบริเวณเอวหรือหัวอะไรอย่างเงี้ย	「後ろ向きに」。「[「後ろ向きに転倒し頭と腰を受傷し」の部分を読んで読む。]「頭と」、つまり、たぶん頭部か腰か頭のなんとかに怪我を負ったというふうなことでしよう。		
122				うん。	
123		อ่า 後ろ向き[日本語で発話する] อันนี้หันไปข้าง หลัง อาจจะแบบชน	あー「後ろ向き」、これは後ろを振り返る、たぶんぶつかり方です。		
124	【平成26年8月 43歳 女性 軽症】	[[黙って括弧の中を読んでいる。] อันนี้ก็ [もう一度黙って括弧の中を読む。] นางเป็นคน หมายถึงคนที่เกิดเหตุการณ์เนี่ย หมายถึงผู้หญิงที่ ป่วยเบา ป่วยไม่ ไม่นัก ก็คือแค่ชนเฉย ๆ แล้วก็เจ็บ เอว เจ็บอะไรเงี้ย เป็นผู้หญิงอายุสี่สิบสามปี ในช่วง เดือนสิงหาคมปีสิบหก ในกรณีของเรื่องนี้	[[黙って括弧の中を読んでいる。]これも[もう一度黙って括弧の中を読む]、きつと人で、この状況を起こした人を意味してですね、軽症の女性を意味して、症状はいえ、重くないです。つまり、ただぶつかっただけです。それで、腰を痛めた、なにかを痛めた、とか。女性43歳です、26年の8月の時期です、この人の事例については。		
125				うん。	
126	携帯電話を操作しながら歩行中に、電柱と接触し顔面を受傷したものの。	ส่วนอีกกรณีหนึ่งเขามบอกว่า ในระหว่างที่เดินไป แล้วก็ เมือ ไขโทรศัพท์มือถือไปด้วย พวกนี้ก็ได้รับ บาดเจ็บบริเวณหน้า ที่เกิดจากการสัมผัส จึช[日本語で発話する][「受傷」を読もうとした] คืออะไร [黙って文全体を読む。] เดินไป ก็เกี่ยวกับ ไม้ใช่คลื่นไฟฟ้า เกี่ยวกับการสัมผัสกับ เกี่ยวกะ อะไรไฟฟ้าสักอย่าง บริเวณหน้า	もう1つの状況について言っていることは、歩いている途中で、えー、携帯電話を使いながら、これは顔の辺りに怪我を受けました。接触によって生じた。「じゆ「受傷」を読もうとした」は何ですか。[黙って文全体を読む。]歩いて行って、に関して、電波ではありません。との接触に関して、何か電気に関係したものの、顔の辺りに。		
127				うん。	
128		นางแบบมือโดนไฟแล้วแบบ ลึญญาดหรือเปล้า เหมือนแฟรงสิหรืออะไรสักอย่างอะ เหมือนคลื่น อะไรสักอย่างที่ทำให้หน้าเราแบบ [黙って文全体を読む。] เป็นอะไรสักอย่าง เรียก ไม่ถูก [笑う。] เพราะมันบอกว่านางแบบได้รับ บาดเจ็บตรงบริเวณหน้า แล้วแบบเดินไปคุยไป ตลอดแล้วมันร้อนใจ คืออาจจะร้อน แบบโดนหน้า	おそらく、んー手が電気に当たったような、それにうーん、信号なんだろうか、なんというか放射するとかそういう何かです。なんというか何かの波のような何か、私達が直面するような。[黙って文全体を読む。]なんらかのものですね、うまく呼べません。[笑う。]それが言ってるのはおそらく、んー、ちょうど顔の辺りに怪我を負って、それで、えっと歩きながら話しながらずっと、その、ようにならなくて、つまり、たぶん熱いんです、顔に当たったように。		
129				うーん。	
130		เฉียดแหละเดาเอา	こうですね、推測だと。		
131	【平成26年8月 63歳 男性 軽症】	อันนี้ก็เป็นก็ว่าป่วยแบบไม่หนักเท่าไร เป็นผู้ชาย หนักสิบสามปี เกิดขึ้นในปีเนี่ย ปีสิบหก ปีที่สี่สิบหก เดือนสิงหา	これは怪我はたいして重くないと見られます。男性63歳です。起こった年は、26、26年8月です。		
132				うん。	
133	ころんだ事例	ส่วนในกรณีแบบนี้แบบคน ころнда[日本語で発話する] ล้มลงอะไรอย่างเงี้ย	一方状況は転倒、「ころんだ」、転げ落ちたとか、そんなところですよ。		
134				うん。	

135	携帯電話を扱いながら歩行中、ボールに躓き転倒し、ブロック角で顔面を受傷したものの。	กรณีที่แบบเดินไปแล้วก็ไขว่โทรศัพท์ไป อันนี้ก็จะล้มลง บอล บอล [日本語で発話する] คืออะไรไม่รู้อะไรไม่รู้ บล็อกคาค่ะ [日本語で発話する] อันนี้ก็ [黙って「躓き転倒し」の部分を読みながら読む。] คืออาจจะแบบ น่าจะเป็นแบบเดินไปไขว่โทรศัพท์ไปและแบบสะดุดหรืออาจจะแบบ [黙って文全体を読む。] ไม่เห็นว่ามีถนนทางเดินมันแบบ มัน ไม่ได้เท่ากันอะไรอย่างเงี้ย มันก็เลยอาจจะล้มลงหน้าเลยไปกระทบ เค้าเอานะ ในกรณีที่แบบเป็นบล็อก[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音をする] ที่มุมอะ มันเป็นเหลี่ยม	歩きながらそれに電話を使いながら、の事例、これも転げ落ちました。「ボール、ボール」は何か知りません。「ブロックかどで、これは[黙って「躓き転倒し」の部分を読みながら読む]、つまり、たぶん、んーと、おそらく歩きながら携帯電話を使いながら、それとなんかつまずか、たぶんなんか。[黙って文全体を読む。]その道が見えなかった、歩道が、それ、同じでは何かないような、それはそれで、たぶん前に転んだんです、激しく、推測ですよ。隅はえーと「ブロック」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音をする]、隅のところですね、それは角です。		
136				うん。	
137		เป็นอะไรอย่างเงี้ย เลยได้รับบาดเจ็บบริเวณหน้า อันนี้ก็เป็นบวมแบบ ก็อีกชั้นหนึ่งคือ ไม่ได้ ไม่ได้ไม่ได้ว่านานมาก	このようなことです。それで、顔面に怪我を負いました。これは症状は、んー、まあ別のレベルで、違います、違います、とても軽くはありません。		
138				うーん。	
139	【平成26年4月 44歳 男性 中等症】	บวมในระดัที่แบบไอเดีย เป็นผู้ชายอายุสี่สิบสี่ สี่สิบสี่ ในเดือนเมษา ปีที่ ยี่สิบหก	このような段階の症状はですね、男性年齢44、44、4月に、年の、26年の、です。		
140	左手に鞆を持って、右手で持った携帯電話で通話しながら歩行中、地下鉄駅出口の約10センチメートルの段差部分で躓いて転倒し受傷したものの。	อันนี้เขามองว่า เขาก็บอกว่า เดี่ยว [待ってください] นะ [黙って文全体を読む。] ก็จะเป็น เขาอธิบายเพิ่ม แล้วก็อันนี้ในกรณีที่แบบว่า อย่างเช่น อย่างเช่นยกตัวอย่าง เดี่ยวแบบนี้ มันต้องทำท่าทางที่จะหลุดออก อย่างเช่นแบบมีคนหนึ่งที่แบบว่าเดินแล้วก็แบบ ก็คือคล่องอย่างเงี้ยที่ เหยี มือซ้าย คล่องมือซ้าย คล่องกระเป๋าที่มือซ้าย	これは言ってるのは、言っているのは、ちょっと「待ってください」[黙って文全体を読む。]んーえっと、説明を加えています、それで、これは、んー状況において、たとえば、たとえば例を挙げると、ちょっと待って。それは話している様子をしなければなりません。たとえば一人の人が話しながら歩いてそれで、こう持ち運んで、えっ、左手、左手でかばんを運んで。		
141				うん。	
142		แล้วก็แบบเดินไปคุยไปด้วยโทรศัพท์ โดยไม่มีมือขวา	それから、歩きつつ話しつつ電話で、右手を使っ		
143				うん。	
144		เดินไปคุยไปอย่างเงี้ย แล้วก็เหมือนกัน ก็ล้มลง แบบว่าล้ม สะดุดขาตัวเองหรืออะไรสักอย่าง มัน [「躓」のこと] มีคำ อธิ [日本語で発話する] หรืออะไรสักอย่าง อันนี้คือ「躓」のこと ไม่รู้漢字 [日本語で発話する] คำนี้ แต่เห็นคำเขาอยู่ น่าจะเป็นอะไรที่เกี่ยวกับการสะดุดขาหรือเปล่า	こうやって歩きつつ話しつつ、それで、なんというか、まあ転んで、なんか転んで、自分の足で躓くか何かそんな、これ「躓」のことは「あし」の字か何かがあります。これ「躓」のことはこの「漢字」は知りません。でも、足があるのが見えます。おそらく何か足での躓きに関したもののじゃないでしょうか。		
145				うん。	
146		หรือล้มลงอะไรอย่างเงี้ย บริเวณตรงด้าน [日本語で発話する] [「段差部分」のところを解釈しようとしている] อะไรเงี้ย มันโดนเหว ด้านซ้าย [日本語で発話する] น่าจะเป็นความแตกต่างของมันใด คือน่าจะแบบ มันโดนมัน มันล้ม มันยังงี้กันอะ	あるいは転んだとか何か、「だん」「段差部分」のところを解釈しようとしている]の辺りで、何ですか、階段ですか。「だんさ」おそらく階段との違いは、おそらく、んー、この階段ははこのような、交互の、そんなものです。		
147				ん？	
148		ก็เลยล้มลงสะดุดตรงนั้น ล้ม เซนติเมตร [タイ語において外来語に当たるが、日本語寄りで発音する] เซนติเมตร [タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する] ของทางออก บริเวณสถานที่ตรงล้ม เซนติเมตร [タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する] ของทางออกสถานีรถไฟใต้ดิน	それで、転んで躓いてそのところで、10「センチメートル」[タイ語において外来語に当たるが、日本語寄りで発音する]、「センチメートル」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する]、出口の、地下鉄の駅の出口の場所周辺10「センチメートル」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する]のところ。		
149				うん。	
150	【平成26年11月 59歳 女性 軽症】	อันนี้ก็ ก็ล้มลงนิดหน่อยก็คือป่วยไม่หนักมาก ป่วยปกติ ป่วยเบา ๆ แค่นั้นเอง เอย ๆ เป็นผู้หญิงอายุห้าสิบเก้า เกิดขึ้นในเดือนพฤศจิกายนปีที่ ยี่สิบหก	これも、んー少し転びました。つまり、症状はとても重くはありません。普通の症状です。軽い症状で、単に転んだだけです。女性年齢59です。起きたのは11月、26年のときです。		
151	落ちた事例	ต่อไปในกรณีที่แบบตกลง	続いて落ちた事例です。		
152	携帯電話を操作しながら校舎内の階段を降りていたところ、足を踏み外し5~6段程度転落、受傷したものの。	อันนี้คือหลังจากที่แบบเดิน [黙って文全体を読む。] เดี่ยวแบบนี้เงี้ย อันนี้คือในกรณีที่แบบว่า ไขว่โทรศัพท์ไปแล้วกำลังลง มันโดนอะ บริเวณ เหว ในตัวโรงเรียนนะ	これはつまり、歩いていた後で。[黙って文全体を読む。]ちょっと待ってね、これはつまり、この事例においては、電話を使いながら、階段を下りているんです。周辺、えーと、学校の中で、ですね。		
153				はい。	
154		สนามโรงเรียน เหยี อะไรสักอย่างของโรงเรียนอะ อันนี้ก็	校庭、えっ、学校の何かです、これも。		
155				[電話は]何のために使っているんですか。話すんですか。	
156		คุยโทรศัพท์ [データ収集者と発話が重なる]	電話で話します [データ収集者と発話が重なる]。	あるいは[協力者と発話が重なる]、	
157				話す、話すんですね。	
158		อ้อ อันนี้ อันนี้ไม่ได้คุยอะ น่าจะถือโทรศัพท์หรือไขว่โทรศัพท์เลย ๆ อะคะ	ああ、これは、これは話していません。おそらく電話を持っているか、単に電話を使っているだけです。		
159				え。	
160		เขาไม่ได้บอกว่าคุณ 操作 [日本語で発話する] ความคุมกำลังถือโทรศัพท์อยู่แล้วก็แบบ	話すとは言っていない。「操作」、コントロール、電話を手にかけていて、それで、		
161				うん。	
162		น่าจะไขว่โทรศัพท์แล้วก็เดินกำลัง ช่วงกำลังเดินลง มันโดน	おそらく電話を使っ		
163				うん。	
164		[「足を踏み外し5~6段程度転落、受傷したものの」の部分を読み始める。] ไม่เงี้ย เขาก็เหมือนกัน 足 [日本語で発話する] น่าจะแบบสะดุด สะดุดอึกละ [笑う。] ตก ตกมันโดนประมาณห้าหกชั้น อ้อ ก็ได้รับบาดเจ็บตรงนั้นมา อันนี้คือป่วย ป่วยเบา ป่วยไม่หนัก	[「足を踏み外し5~6段程度転落、受傷したものの」の部分を読み始める。]行きました。「足」のようです。おそらく躓いたような、また躓きました。[笑う。]落ちます、階段から5、6段ほど落ちました。うーん。このところに怪我を負いました。これはつまり、症状、軽症、重くない症状です。		
165				どこを痛めたのですか。	
166		คะ	はい。		
167				どこを痛めたのですか。	
168		เจ็บที่ เจ็บ เขาไม่ได้บอกเจ็บที่ไหน เขาแค่บอกว่าบาดเจ็บจากการที่แบบ น่าจะสะดุดขาตัวเอง ซาก้าวประมาณเหยีห้าหกชั้น	痛めたのは、痛めた、どこを痛めたかは言っていない。言っているのはなんか怪我しただけです。おそらく自分の足で躓いて、歩いた足で、だいたいそんなです、5、6段。		
169				はい。	
170		อะไรอย่างเงี้ยคะ ตกลง ตกมันโดนนะแหละ	そんなところ		

171	【平成26年2月 16歳 女性 軽症】	เธอ บ่วยเนา ผู้หญิงอายุสิบหกปี น่าจะเกิดเหตุการณ์ในโรงเรียนม.ปลาย โรงเรียนมัธยมปลายโรงเรียน こう[日本語で発話する] [黙って括弧の中を読む。] สิบหกปี เกิดขึ้นในปี กุมภาพันธ์ เดือนกุมภาพันธ์	えーと、軽症、女性年齢16歳、おそらく事故が起きたのは高校でしょう。高等学校。「こう」校。[黙って括弧の中を読む。]16歳、起きたのは、に、2月、26年。	
172	携帯電話を使用しながら駅を歩行中に、誤って階段約20段を転落し、全身を受傷したものの。	แล้วก็ต่อไป เธอ ในระหว่างที่แบบใช้โทรศัพท์มือถือแล้วเดินอยู่ในสถานีรถไฟ อันนี้ก็คล้ายขึ้นเลย คมมันได้ยี่สิบขั้น เธอ เนี่ยผิดพลาดไง อันนี้หมายความว่าทำผิดพลาดก็หมายถึงง่าเอาคือการทำแบบเนี่ยคือแบบว่า คือเขาแบบเฉลอง ใจ ใช้โทรศัพท์ไปคุย ใช้โทรศัพท์ไปเดินไปอะไรอย่างเนี่ย คมมันได้ยี่สิบขั้น ก็ได้รับบาดเจ็บทั้งตัวเลย อันนี้แบบออก ว่ามาเจ็บที่ไหน แต่อันเนี่ยเขาไม่ได้บอก เขาแค่บอกทักมัน อันนี้คือ 全身[日本語で発話する] คือมาเจ็บทั้งตัว	それから、続いては、えーと、携帯電話をんー使っている間、それに電車の駅の中を歩いてます。これは20段も落ちました。階段を20段落ちました。えー、これはどう誤ったのでしょうか、これが意味するの(は)した、誤ったことをしたのが意味するのは、えー、つまり、こういったことをしたことは、つまり、こう、つまり、その人の不注意ですね。電話を使って話して、電話を使って歩いてとかそんなで、階段を20段も落ちて、それで、全身に怪我を負いました。これはですね、言っていることは、どこを痛めた、でも、これは言っていないですね。言っているのは転げ落ちただけ、これは「全身」、つまり、全身を怪我しました。	
173	【平成26年4月 59歳 女性 重症】	อันนี้ก็ ทั้งตัวนี้ยังป่วย เธอ ลา ไข ๆ อันนี้ป่วยหนัก ไขถูกละ ถูกละ อันนี้คือป่วยหนักเลย เธอ ぜん[日本語で発話する] ทั้งตัวเลย [「全」が括弧内になことを確認] เป็นผู้หญิง อายุห้าสิบเก้าปี แก่ด้วย เดือน เดือนเมษา [笑う] ปีที่ยี่สิบหก ชื่อ	これも、まだ全身の症状。えー、ああ、そうそう、これは重症、そうそれが正解、これはすごく重い症状です。えー、「ぜん」は全身です[「全」が括弧内になことを確認]。女性、年齢59歳、年も取ってます。月、4月[笑う]、26年、うーん。	
174	駅ホームから転落した事例	ต่อไป case[タイ語において外来語に当たる] ที่แบบตกลงมาจากชานชาลาสถานี	続いて、駅ホームから落ちたという「case」[タイ語において外来語に当たる]	
175	駅のホームで携帯電話を操作しながら歩行中、線路上へ誤って転落し受傷したものの。	อันนี้เขามองว่า คือในกรณีคนที่แบบว่า อันนี้เป็นคนที่เป็นคนที่เป็นว่าใช้โทรศัพท์ไป บริเวณตรงชานชาลาสถานีอะไรคะ แล้วก็เดินไปด้วย คนนี้ก็ได้รับบาดเจ็บ โดยการ เธอ ส้มลง บริเวณตรง ตรงเส้น เส้นนะ เส้นเส้นตรงชานชาลาจะ เธอ	これは言ってるのは、つまり、状況下で人がなんか、これは人がなんか電話を使って、ちょうど駅ホームのあたりです。それで、歩きながら、この人は怪我をしました。ことによって、えー、落ちました。辺りに、ちょうど、ちょうど線路、線路ですよ、線路、線路、ちょうどホームのですね。ええ。	
176	なお、接触はしなかったが、直後に電車の進入があった。	อนึ่ง และเธอ เขามองว่าอะไรคะ [「接触はしなかったが」の部分を黙って読む。] 接触はしなかった[日本語で発話する] คือไม่ได้ไม่ได้ไปและ ตัวที่เป็น [「直後に電車の進入があった」の部分を黙って読む。] ตรงนั้น ちょくに電車の[日本語で発話する] คือไม่ได้ ไม่ได้ไปว่าไม่ได้ไปและอะไร ไม่ได้ไป ส้มลงอะไร แต่มันก็ มีรถไฟอะไร เขามาที่ รถไฟ ขบวนรถไฟมันก็มาทันทีหลังจาก หลังจากที่เกิด อันนี้ไม่ได้ไปอะไร เดียว [待ってください] นะ [何か咳くが聞き取り不能] อ้อ คือเขาต้องการจะบอกว่า คือเนี่ยเขาดกลงไปไม่นะ	さて、で、えっと、何を言っているのですか。[「接触はしなかったが」の部分を黙って読む。]「接触はしなかった」つまり、なかった、触れていくことはなかった、それは「直後に電車の進入があった」の部分を黙って読む、そのところ「ちょくに電車の」、つまり、なかった、分からないのは何を触っていかなかったのかです。何と接触しなかったのですか。でも、それは、電車がありますね、すぐ入ってきました、電車、列車がすぐに来ました。あとで、起きたあとで、これは分かりませんね。ちょっと[待ってください]。[何か咳くが聞き取り不能]ああ、つまり、言おうとしているのは、要するにですよ、彼は落ちたんですね？	
177				うーん。
178		แต่ว่าเขาก็ไม่ได้รับบาดเจ็บ เธอ ไม่ใช่ ไม่ใช่ ไม่ได้ไม่ได้แบบไปโดนสถานี[「駅」を意味するสถานีと言いかけたと思われる] ไม่ได้ไปโดนรถไฟ ไม่ได้ ไม่ได้เอาตัวไปโดนกับตัวรถไฟหรือเปล่า 接触はしなかった[日本語で発話する]	でも、彼女は怪我を負っていません。えー、違います、違います、してな、え[「駅」を意味するสถานีと言いかけたと思われる]に当たったのではありません、電車に当たったのではありません、違います、体が電車の車体と当たらなかったのでしょうか。「接触はしなかった」。	
179				うーん。
180		แต่แบบ แต่หลังจากเกิดเหตุเนี่ยมันก็แบบ ก็มีเห็น รถไฟ ตามมาทีหลัง คือน่าจะช่วย น่าจะช่วยเหลือ ทันละมั้ง	ですが、えー、でも、そのことが起きた後で、まあ、電車が見えました、後ろから来ました。つまり、おそらく助かった、おそらく助けるのが間に合ったのでは？	
181	【平成25年5月 10歳 男児 重症】	แต่อันนี้เขาก็แบบป่วยหนักอยู่เหมือนกันเพราะว่า ส้มลงไป แรง	でも、これは、彼も同じく重症です。落ちたからです、激しく。	
182				うん。
183		อันนี้ก็เป็นเด็กผู้ชาย 男児[日本語で発話する] เด็กผู้ชายไม่ใช่ ไม่ใช่ผู้หญิงอายุสิบขวบ เกิดขึ้นเมื่อ เดือนพฤษภาคมที่ยี่สิบห้า	これは男の子「男児」、男の子、じゃなくて、大人じゃなくて、年齢10歳。起こりました、5月に、25年。	
184	駅のホームで携帯電話を見ながら歩行中に誤って線路に転落し受傷したものの。	ถัดมานี้เขาก็มองว่าเป็นคนที่ เหมือนกันคะ ดกลงไป	続いてこれは、言ってるのは、人の、同じです。落ちました。	
185				うん。
186		จากการที่ดูโทรศัพท์ ดู ๆ โทรศัพท์ไปเดินไป บริเวณชานชาลา	電話を見ていたことから、電話を見つつ歩きつつ、ホームの辺りを。	
187	【平成25年12月 40歳 男性 中等症】	อันนี้ก็ป่วยในระดับที่กลางขึ้นมาหน่อย เป็นผู้ชาย อายุสี่สิบปี เดือนธันวาคมที่ยี่สิบห้า	これも症状は中程度です。男性年齢40歳です。12月、25年。	
188	自転車で走行中に受傷した事例	ต่อไปเป็น case[タイ語において外来語に当たる] ที่ได้รับบาดเจ็บในระหว่างที่ เธอ ไข ในระหว่างที่แบบคุยไปใช้จักรยานไป	続いては、ときに怪我を負った「case」[タイ語において外来語に当たる]、えー、話しながら自転車をこぎながら。	
189				うん。
190	自転車で走行中、スマートフォンを操作しながら運転していたため、高さ1メートルの道路脇の用水路に転落したものの。	จักรยานでスマートフォンを 操作しながら 運転していた [日本語で発話する] เนื่องจากว่าใช้จักรยานไปโดยใช่ 스마트폰[タイ語において外来語に当たる] ไปด้วย	「自転車でスマートフォンを、操作しながら、運転していた」自転車をこぎながら[スマートフォン][タイ語において外来語に当たる]を使っていたため。	
191				うん。
192		เธอ [「高さ1メートルの道路脇の用水路に転落したものの」の部分を黙って読む。] ทำให้ จักรยานเนี่ย หรือเขาอยู่เนี่ย มันตกลงไปในบริเวณที่เป็นน้ำอะ เป็นถนนที่เป็น เป็นร่องน้ำ เป็นเขาเรียกว่าอะไร เป็น [黙って考えている。] เป็นถนนที่เป็นน้ำอะ เธอ ที่มัน ที่ไว้ไขในตอนที่ใช้ ไม่แน่ว่ามันตกลงไปในร่องที่เป็นถนนของที่เป็นร่องมีน้ำอยู่อะ	えーと。「高さ1メートルの道路脇の用水路に転落したものの」の部分を黙って読む。]させた、自転車が、あるいは彼がこいでいたことが、水の辺りに落ちたんですね、としての道です、水路です、何と呼ぶのでしょうか、です。[黙って考えている。]水の道ですね。えー、それは、使うため使うときのために、落ちた溝が水があった水路、道なのかははっきりしません。	
193				うん。
194		ตกลงไปอะไรอย่างเนี่ย ซึ่งหาความสูงประมาณหนึ่ง เมตร[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する] จากท้องถนน [「高さ1メートルの道路脇の用水路に転落したものの」の部分を黙ってもう一度読む。] สูงประมาณหนึ่ง เมตร[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する] ก็สูงทีเดียวตกลงไป	このようなことでもいいでしょう。高さは道の面から1「メートル」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する]。[「高さ1メートルの道路脇の用水路に転落したものの」の部分を黙ってもう一度読む。]高さ約1「メートル」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する]はかなり高い、落ちました。	
195	【平成26年4月 16歳 男性 軽症】	อันนี้ก็ป่วยแบบไม่หนักมาก เป็นผู้ชายอายุสิบหกปี เกิดขึ้นในเดือนเมษามียี่สิบหก	これは症状はとても重くはありません。男性年齢16で、4月、26年に起きました。	
196				うん。
197	携帯電話を操作しながら下り坂を自転車で走行中、ガードレールに気付かず衝突し受傷したものの。	ต่อไปก็ [「携帯電話を操作しながら下り坂を自転車で走行中」の部分を黙って読む。] อันนี้คือ คนที่แบบใช้จักรยานไป ขึ้นเนิน เอ้ย ลงเนิน กำลังลงเนิน เธอ ใช้โทรศัพท์ไปด้วย อันนี้ก็ได้รับบาดเจ็บโดยการ เธอ ชนกับ การชน	次は「携帯電話を操作しながら下り坂を自転車で走行中」の部分を黙って読む、これは、自転車をこいでいた人が、上り坂、あっ、下り坂、坂を下って、えー、電話を使いながら、これも怪我を負いました、によって、えー、ぶつかって、衝突。	
198				うん。
199		การ์ดเรลล์ การ์ดเรลล์[日本語で発話する] คืออะไร การ์ดเรลล์[日本語で発話する] โดยที่ไม่ได้ ไม่ได้ ไม่ได้ ไม่ได้ การ์ดเรลล์ การ์ดเรลล์[日本語で発話する] คืออะไรไม่อะไรคะ	「ガードレール、ガードレール」とは何ですか。「ガードレール」なかったの、ない、見ない、意識しない、「ガードレール、ガードレール」が何か知りません。	

200					うん。
201			[[気付かず衝突し受傷したものの]の部分を読んで読む。] ก็ได้รับการ 衝突 [日本語で発話する] ชน	[[気付かず衝突し受傷したものの]の部分を読んで読む。]「衝突」を受けました。ぶつかる。	
202					うん。
203			ชนเหมือนกัน แต่ไม่รู้อะไร เขาไม่ได้ออกใจ	同じぶつかりました。でも、何がぶつかったかは分かりません。言っていない。	
204					ふーん。
205	【平成26年11月 19歳 男性 中等症】		ฉันนี่ก็เป็นป่วยในระดับที่แบบกลาง เป็นผู้ชายอายุ สิบเก้าปี	これは中程度のレベルの症状です。男性年齢19歳です。	
206					うん。
207			เกิดขึ้นในเดือนพฤศจิกายนที่สี่สิบหก	11月、26年に起きました。	
208	相手にけがをさせた事例		ต่อไปก็เป็น case [タイ語において外来語に当たる] ที่แบบว่า けがをさせた [日本語で発話する] ที่รูป 使役 [日本語で発話する] ก็น่าจะเป็นใน case [タイ語において外来語に当たる] ที่แบบให้ คน ทำให้คนอื่นบาดเจ็บ เราไม่ได้ออกใจ เราทำให้คนอื่นบาดเจ็บ	続いては、の「case」[タイ語において外来語に当たる]、あーと、この「けがをさせた」は「使役」形ですから、人に対してという「case」[タイ語において外来語に当たる]ですね、他人を怪我させた。こちらは怪我を負いません。こちらは他人を怪我させました。	
209	歩行中に携帯電話を見ていた女性に衝突され、転倒し受傷したものの。		ฉันนี่ก็ [[歩行中に携帯電話を見ていた女性に]の部分を読んで読む。] ก็ชนกับผู้หญิง [[携帯電話を見ていた女性に衝突され]の部分を読んで読む。] ถูก ถูกผู้หญิงที่กำลังดู โทรศัพท์ หนี ยื่น ชน	これも[[歩行中に携帯電話を見ていた女性に]の部分を読んで読む]、女性とぶつかり[[携帯電話を見ていた女性に衝突され]の部分を読んで読む。]られ、られ、電話を見ていた女性にですね、ぶつけられました。	
210					うん。
211			ถ้า คือคนที่กำลังเดินอยู่แล้วถูกผู้หญิงคนที่กำลังดู โทรศัพท์ เดินไปดู โทรศัพท์ ไปโดนชน	あー、つまり、この人は歩いていて、電話を見ていて歩きつつ電話を見ていた女性にぶつけられました。	
212					うーん。
213			ถ้า ก็ได้รับบาดเจ็บ อิม ล้มลงนิดหน่อยอะไรอย่างเนี่ย	あー、それで、怪我を負いました。うーん、ちょっと倒れたとか何かそのような。	
214					うん。
215	【平成25年5月 82歳 女性 軽症】		ซึ่งก็ได้รับบาดเจ็บป่วยแบบไม่ได้หนักมาก เป็นผู้หญิงอายุแปดสิบสอง โอ้ 老人 [日本語で発話する] ที่เดียว ชรา แปดสิบสองปี ประมาณอายุแบบ เออ เกิดเดือนพฤษภาคมที่ ยี่สิบห้า	つまり、怪我を負って、症状はとても重くはありません。女性年齢82、おお、まったくの「老人」ですね。高齢、82歳、およそ年齢がんー、えー、5月、25年に起きました。	
216					うん。
217	東京消防庁<安全・安心><トピックス><歩きスマホ等に係る事故に注意!!>		แล้วก็ฉันนี่ก็ เออ ก็เหมือนกับเมื่อก็เลย	それから、これは、えー、さっきと同じです。	
218					ん?
219			ก็คือ องค์การป้องกัน 東京 [タイ語的に発音する] 安全 [日本語で発話する] ปลอดภัย อ่า 安心 [日本語で発話する] หมวดทวง ท็อปซึคส์ [日本語で発話する] ฉันนี่ก็คือไฟ ระเบิดจะวิ่งการเกิดอุบัติเหตุ เดินไปคุยไป	要するに、防護する「東京」[タイ語的に発音する]組織、「安全」、安全、あー、「安心」、心配の消えた、「トピックス」、これはつまり、事故の発生に注意させます、歩きながら話しながらの。	
220					ふーん。
221	路上を歩行中、正面から携帯電話を見ながら自転車を引いて歩いている男性と接触し受傷したものの。		เขามองว่าในระหว่าง ฉันนี่ก็ถูก case [タイ語において外来語に当たる] หนึ่งของ ไอ้เนี่ย ทำให้คนอื่นบาดเจ็บ	言っているのは最中で、これはさらにもうひとつの「case」[タイ語において外来語に当たる]についてですね、他人に怪我させてしまいました。	
222					うん。
223			[[正面から携帯電話を見ながら自転車を引いて歩いている男性と接触し受傷したものの]の部分を読んで読む] ก็ เขามองว่าใน ระหว่างที่แบบเดินไปตามท้องถนนเนี่ย ก็ได้รับ บาดเจ็บโดยการที่แบบ ไปโดนผู้ชายที่เดินอยู่ โดย แบบกำลัง [読んで文を読む。] ทำทางจะแบบ กำลังจะมีจักรยานอะ	[[正面から携帯電話を見ながら自転車を引いて歩いている男性と接触し受傷したものの]の部分を読んで読む]んー、言っているのは、なんか路上を歩いているときに、怪我を負いました。ことによって、んー、歩いている男性にぶつかって、よって、んー、ている。[読んで文を読む。]様子はなんか自転車に乗ろうとしているようです。	
224					うん。
225			แล้วแบบคุยโทรศัพท์ไปด้วยอะ อ่า ก็คือโดนชน คือ เขาก็ไม่ ได้มองข้างหน้าเลย ไม่ได้มองข้างหน้าก็ ไปโดนชนกับผู้ชาย	それに電話で話しながらですね。ああ、つまり、ぶつかった。要するに彼は、前を見ていなかったんで、前を見ていない男性とぶつかってしまいました。	
226					ふーん。
227	【平成26年3月 41歳 男性 軽症】		อ่า ฉันนี่ซึ่งมี เขาก็ได้รับบาดเจ็บตรงเนี่ย ป่วยแบบ ไม่ได้หนักมาก ป่วยเบา ผู้ชายอายุสี่สิบเอ็ดปี เกิดขึ้นเมื่อเดือน มีนาคมที่ ยี่สิบหก	あー、これはあります、この人もここに怪我を負いました。症状はあまり重くはありません。軽症です。男性年齢41歳。発生したのは3月、26年。	
228					うん。
229	8 インターネットモニターによるアンケート調査結果		ข้อแปดก็ผลจากการสำรวจแบบสอบถามที่เกิดจาก อินเทอร์เน็ต [タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する] ผลแบบสอบถามที่ทำ ทำจาก อินเทอร์เน็ต [タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する] อะ อินเทอร์เน็ต [タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する] มอนิเตอร์ [タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する]	8番は「インターネット」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する]源のアンケート調査の結果、したアンケート結果、「インターネット」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する]でしたものですね。「インターネット」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する]、「モニター」[タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する]。	
230	平成26年4月28日から5月7日に当庁のインターネットモニターとして登録された当庁管内に居住する満18歳以上の男女400名に対し歩きスマホ等に関するアンケート調査を実施しました。		平成 [日本語で発話する] ยี่สิบแปด [[26年4月28日から5月7日に当庁のインターネットモニター]の部分を読んで指さしながら読む。] として登録 [日本語で発話する] [文の後半部分を読んで読む。] อันนี้เขาก็บอกว่า ได้ทำการสำรวจแบบสอบถามเกี่ยวกับการใช้ สมาร์ทโฟน [タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する] ไปแล้วก็เดินไปเนี่ย เออ ของ ผู้ชายผู้หญิง	「平成」28 [[26年4月28日から5月7日に当庁のインターネットモニター]の部分を読んで指さしながら読む。]として登録。[文の後半部分を読んで読む。]これは言っているのは、[ได้ทำการสำรวจแบบสอบถามเกี่ยวกับการใช้ สมาร์ทโฟน] [タイ語において外来語に当たり、タイ語的に発音する] を使いつつ歩くことに関するアンケート調査を実施したところ、えっと、男性女性の。	
231					うん。
232			เออ สี่ร้อยคนที่อายุ สิบแปดปีขึ้นไป สิบแปดปีเต็ม ขึ้นไปก็อาศัยอยู่ในสถานที่ที่ถูกลงทะเบียนไว้ ก็คือ อยู่ใน อินเทอร์เน็ต มอนิเตอร์ [日本語で発話する] [笑う] ของเมืองนี้	えーと、400人、年齢、18歳以上、登録された場所に住んでいる満18歳以上。つまり、この町の「インターネットモニター」[笑う]の中にいる。	
233					うーん。
234			อ้อ ของเมืองนั้น ของเมือง ของเมือง ของเมืองนั้น ของเมืองนั้น ๆ	うーん、その町、の町、の町、その町、そうした町。	
235					うーん。

263	携帯電話やスマートフォン等を使用しながら運転している自転車と接触し受傷する事故も発生しています。	携帯電話[日本語で発話する] [黙って文の続きを読む。] ซึ่ง แล้วเขาก็บอกอีกนะว่า มันก็ยังมีเกิดเหตุ อุบัติเหตุที่ เกิดจากการที่เราไป ไปโดน หรือไปสัมผัสไป ไปปะทะไปชนกับเออ จักรยานที่เขาขี่ไปคุย คอยโทรศัพท์ไป ชี้จักรยานไปคุยไปอะไรเงี้ย มันก็จะเกิดเหตุการณ์แบบว่าเรา ได้รับอุบัติเหตุจากตรงนั้นด้วย มันก็ทำให้เกิดอุบัติเหตุที่แบบได้รับ โดยการแบบไปสัมผัสหรือไป ไปชนกับจักรยานที่ ที่กำลังแบบขยับแล้วก็ใช้โทรศัพท์ไปอะไรเงี้ย	「携帯電話」.[黙って文の続きを読む。]それにもうひとつ述べているのは、それはさらに事、事故があります。したことによって起きた、ぶつかった、もしくは接触した。ぶつかった。と、えー、乗りながら話している自転車、電話で話している、自転車に乗りながら話しているとかそんなです。それがこのような状況を生みます。そのことによる事故を受けます。それが受けるという事故を生じさせます、なんというか接触するか、か、自転車とぶつかるか、今乗っていてそれに電話を使っているといったようなことによつて。		
264	歩行中や自転車で走行中は、自分自身がけがをするだけでなく、周囲の人にけがをさせたりする等、迷惑をかけているということを認識しましょう。	[[歩行中や自転車で走行中は]の部分を読んで読む。] 自転車で[日本語で発話する] ซึ่ง ในระหว่างที่แบบ [[歩行中や自転車で走行中は、自分自身がけがをするだけでなく]の部分を読んで読む。] เดินไป แล้วก็ชี้ หรือชี้จักรยานไปอะไรอย่างเงี้ย แล้วใช้โทรศัพท์ไปด้วยเนี่ย เขามองว่ามันไม่ใช่แค่จะเกิดอุบัติเหตุ เออ ไม่ใช่แค่จะได้รับบาดเจ็บแล้วตัวเราคือไม่ใช่แค่ตัวเราจะได้รับบาดเจ็บ แต่อาจจะทำให้คนรอบข้างเนี่ยได้รับบาดเจ็บไปด้วย ดังนั้นก็ให้ระมัดระวังกัน เพื่อที่จะไม่ให้ทำ สร้างความเดือดร้อนให้กับคนอื่น めいわこかけている[日本語で発話する] ไพ อิม	[[歩行中や自転車で走行中は]の部分を読んで読む。]「自転車」つまり、最中になんというか。[[歩行中や自転車で走行中は、自分自身がけがをするだけでなく]の部分を読んで読む。]歩いていてそれに乗、あるいは自転車で乗っていてとかそんなことですね。それから、電話も使っていますね。述べているのはそれは事故が生じるだけではない、えっ、自分だけが怪我を負うだけではない、要するに怪我を負うのは自分だけではなく、周囲の人ですね。怪我を負わせるかもしれない。そのため注意しましょう、させないために、ほかの人に難儀を引き起こすこと、「めいわこかけている」させる、うーん。		
265				うん。	
266	また自転車を運転中の携帯電話の使用は禁止されています。	นอกจากนี้ 自転車を運転中の携帯電話[日本語で発話する] นอกจากนี้เขามองว่าการใช้โทรศัพท์มือถือในระหว่าง เออ ชีบรถหรือชี้จักร เออ ชี้จักรยานเนี่ย เออ ก็ การชี้เนี่ย ให้ห้ามก็ได มีการทำไป และให้มีการห้ามใช้โทรศัพท์มือถือในระหว่างชี้จักรยานไป	このほか「自転車を運転中の携帯電話」このほかにですね、述べているのは、携帯電話を最中に使うことは、えー、車を運転したり乗ったり自転、えー、自転車に乗ったりですね。えー、まあ、使うことは、禁止してもいいです、使用禁止があります。それに自転車で乗っているときの携帯電話の使用禁止もあります。		
267	東京都道路交通規則第8条	ซึ่งอันนี้เขามองว่าอันนี้เป็น เออ กฎหมายมาตราที่ปลดหรือปลดค่า ของกฎการใช้จราจรบนท้องถนน 東京[タイ語的に発音する] เมือง 東京[タイ語的に発音する]	つまり、これは、述べているのは、これは、えーと、法律8条なのでしょうか。「東京」[タイ語的に発音する]の道路交通で使う法律の、「東京」[タイ語的に発音する]都の。		
268	東京消防庁<安全・安心><トピックス><歩きスマホ等に係る事故に注意!!>	นี่เขาก็ อันนี้ก็เหมือนกันที่เมื่อที่บอกไปก็คือขององค์กร เมืองกัน 東京[タイ語的に発音する] ก็จะมีความปลอดภัย ความหมดห่วง トピックス[日本語で発話する] อันนี้ก็ระมัดระวังการเกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากการเดินไปคุยไป	これ、も、これもさっき述べていたのと同じです。つまり、組織、「東京」[タイ語的に発音する]を防護する、あります、安全、安心。「トピックス」これは歩きながら話すことによつて生じる事故発生に注意します。		
269	「自転車を運転するときは、携帯電話用装置を手で保持して通話し、又は画像表示用装置に表示された画像を注視しないこと。」	ก็ในกรณี ในตอน แล้วก็ในตอน ที่ เออ กำลังชี้จักรยาน 運転จักรยาน[日本語で発話する] กำลังชี้จักรยาน เออ แล้วในตอนที่จะชี้จักรยานเนี่ยไฟ [黙って読む。] मैंเงี้ยนะ [黙って読む。] ให้คุยโทรศัพท์ไป [黙って読む。] อันนี้เขามองว่าในตอนที่จะ ชี้จักรยานเนี่ยไฟใช้โทรศัพท์คุย อ่า [黙って読む。] โดยใช้มือถือ อ้อ ใช้มือถือ อ่า คุยโทรศัพท์ก่อนหรือ 又は画面表示用装置に表示された画像を注視しないこと[日本語で発話する] ให้อ [[又は画像表示用装置に表示された画像を注視しないこと]の部分を読んで読む。] อ้อ หรือว่าเขาไม่ให้ [笑う] เขามองว่าในตอน ที่ เขาให้เนี่ย ในตอนที่จะชี้จักรยานเนี่ยเขามอง ไม่ใช่ ไม่ใช่คุยโทรศัพท์โดยใช่มือ เพราะเราต้องชี้เราต้องชี้ ต้องจับ hand[タイ語的に発音する] [handleのこと] ไข่มะ ไม่ใช่ไม่ใช่โทรศัพท์เลย แบบถือ มืออะไรอย่างเนี่ย แล้วก็ไม่ใช่ดูหน้าจอ ที่ใช้งานอยู่เนี่ย ไม่ใช่ ไม่ใช่ดูหน้าจอระหว่างชี้จักรยาน	んー、場合において、ときに、それから、ときに、えー、じてに乗っている、あー「運転自転車」、自転車に乗っている、えっ、それに自転車に乗っているときには、[黙って読む。]ちょっと待ってください、[黙って読む。]電話で話して、[黙って読む。]これ言っているのは、ときに、自転車に乗っている、電話を使って話す、あー、[黙って読む。]手を使うことで、うーん、携帯を使う、あー、先に電話で話すか「または画面表示用装置に、表示された画面を、注視しないこと」うわー。「又は画像表示用装置に表示された画像を注視しないこと」の部分を読んで読む。]ああ、それともさけないの[笑う]?述べているのは、ときに、もう一度ね、自転車に乗っているときにですね、えっと、させない、手を使って電話をさせない、乗らなければならないから、「hand」[タイ語的に発音する][handleのこと]をつかまなければなりませんよ。電話を使わせません、手で、手とかなんとかで。それに画面を見させません、操作中に、しないししない、自転車に乗っているときに画面を見るべきではありません。		
270	【罰則】5万円以下の罰金	ซึ่งก็ถ้าเกิดละเมิดกฎเนี่ยก็จะ ถูกปรับนะ มะ ถ้า ถูกปรับไม่เกินห้าหมื่นบาท ภายในห้าหมื่นบาท ไม่ จะถูกปรับไม่เกินห้าหมื่นบาท	それで、もしこの規則を無視したらですね、罰せられます。ん、ああ、罰は5万円は超えません、5万円以内です。ない、5万円を超えずに罰せられます。		
271	※ 東京都道路交通規則が一部改正され平成21年7月1日に施行されました。	อันนี้เขามองเป็นกฎจราจรบนท้องถนน 東京[タイ語的に発音する] เนี่ย ได้ถูกบังคับใช้ในวันที่ยี่สิบหกปี 平成[日本語で発話する] ที่ ยี่สิบเอ็ด ซึ่งได้ถูกปรับปรุงกฎอันเนี่ยไปส่วนหนึ่งแล้ว 一部改正され[日本語で発話する] อิม	これは「東京」[タイ語的に発音する]道路上の交通規則について述べていて、「平成」21年7月1日に強制されるようになりました。つまり、この規則が一部改正されました「一部改正され」、うん。		
272	※1 東京都のうち東久留米市、稲城市、島しょ地区を除く地域	ข้อหนึ่ง 東京都のうち[日本語で発話する] อันนี้ [「東久留米市、稲城市、島しょ地区を除く地域」の部分を読んで読む。] いなばし[日本語で発話する] ไม่ใช่ いな[日本語で発話する] อะไรไม่รู้ อันนี้คือชื่อเมืองคะ ที่อยู่ ใน เออ เมือง 東京[タイ語的に発音する] ละ อ้อ ชื่อเขตต่าง ๆ อันนี้อ่านไม่ออก	1項。「東京都のうち」これは、「東久留米市、稲城市、島しょ地区を除く地域」の部分を読んで読む。「いなばし」、違います、「いな」何なのかわりません。これは町の名前です、内にある、えーと、「東京」[タイ語的に発音する]に。うーん、いくつかの区、これは読めません。		
273				うーん。	
274	(東久留米市は平成22年4月1日より東京消防庁管内)	นะคะ อันนี้เขาก็ได้ ใช้ อ่า เริ่มในวันที่ เริ่ม ๆ เริ่มใช้มาตรการเนี่ย อ่า ตั้งแต่วันที่หนึ่งเมษายน ที่ ยี่สิบสอง อ่า เนี่ย คือในเมืองนี้เนี่ย เมือง เมืองเนี่ย เมืองเดียวได้ เริ่มตั้งแต่วันที่หนึ่งเมษา	ですね、これもまた、使います。あー、日から始め、始める始める、制度を始める、あー、1日4月20年、26、あー、ですね。つまり、この町で、町、町で、町でできます、4月1日に始めます。		
275				うん。	
276	※2 平成26年の救急搬送人員については暫定値	แล้วก็อันนี้ก็ เกี่ยวกับคนที่ส่งไปแบบฉุกเฉินของในปีที่ ยี่สิบหกเนี่ย อันนี้[「暫定値」のこと] [笑う] ไม่รู้ละ ไม่รู้จริง ๆ แปลไม่ได้ละ	それから、これも、26年に緊急で送った人についてですね、これ「暫定値」のことは[笑う]わかりません。本当にわかりません。訳せません。		
277				うん。	
278		はい[日本語で発話する]	「はい」。		